



## Landesgesetzentwurf Nr. 73/21

### Aufgaben der Volksanwaltschaft im Umweltbereich

#### Artikel 1

1. Nach Artikel 16 des Landesgesetzes Nr. 11/2020, „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“, wird folgender Artikel 16-bis eingefügt:

*„Artikel 16-bis  
Aufgaben der Volksanwaltschaft  
im Umweltbereich*

1. Zusätzlich zu den gemäß Artikel 15 der Volksanwältin/dem Volksanwalt zugeschriebenen Aufgaben übt sie/er Tätigkeiten aus, die den Bereich Umweltschutz betreffen:

- a) Im Rahmen der eigenen Informationstätigkeit schreitet sie/er auf Antrag der unmittelbar Betroffenen ein, wenn die in Artikel 15 Absatz 1 genannten Handlungen oder Unterlassungen Umweltschäden herbeiführen können; sie/er wird in jedem Fall tätig, wenn gegen Umweltschutzvorschriften verstoßen wird.
- b) Sie/Er kann auf mündlichem oder schriftlichem Wege Informationen einholen, auch bei anderen als den in Artikel 15 Absatz 1 angeführten Stellen.

2. Im Rahmen der Durchführung der in Absatz 1 Buchstabe a) dieses Artikels angeführten Aufgabe kann die Volksanwältin/der Volksanwalt gemäß den Artikeln 15 und 16 bei der zuständigen Verwaltung intervenieren.

3. Bei der Durchführung der in diesem Artikel angeführten Aufgaben kann die Volksanwältin/der Volksanwalt den zuständigen, in Artikel 15 Absatz 1 angeführten Stellen mitteilen, welche Vorgehensweise zur Wiedergutmachung der in Absatz 1 Buchstabe a) dieses Artikels erläuterten Handlungen bzw. Unterlassungen für angebracht gehalten wird. Darunter fällt auch die Geltendmachung etwaiger Schadensersatzansprüche bei Umweltschäden.“

## Disegno di legge provinciale n. 73/21

### Compiti della Difesa civica in materia ambientale

#### Art. 1

1. Dopo l'art. 16 della legge provinciale n. 11 del 2020, "Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale", è inserito il seguente articolo 16-bis:

*“Art. 16-bis  
Compiti della Difesa civica  
in materia ambientale*

1. La Difensora civica/Il Difensore civico, in aggiunta ai compiti attribuiti dall'articolo 15, svolge altresì attività che concernono la materia della tutela ambientale:

- a) mediante attività di informazione interviene su richiesta dei diretti interessati in caso di attività od omissioni dei soggetti di cui all'articolo 15 comma 1, suscettibili di recare danno all'ambiente o, in ogni caso, di possibili violazioni di norme volte a tutelare l'ambiente.
- b) può richiedere verbalmente e per iscritto le informazioni di cui alla lettera a) anche a soggetti diversi da quelli di cui all'articolo 15, comma 1.

2. Esercitando l'incarico di cui al comma 1, lettera a) del presente articolo è possibile per la Difensora civica/il Difensore civico intervenire presso l'amministrazione competente secondo le modalità di cui agli articoli 15 e 16.

3. Nello svolgere i compiti di cui al presente articolo, la Difensora civica/il Difensore civico può comunicare ai soggetti competenti di cui all'articolo 15, comma 1 il modo di procedere ritenuto adeguato per rimediare ad attività od omissioni di cui al comma 1, lettera a) del presente articolo. Questo include anche l'attivazione di eventuali risarcimenti per il danno ambientale”.

Artikel 2  
*Finanzielle Deckung*

1. Dieses Gesetz bringt keine zusätzlichen Ausgaben für den Landtagshaushalt mit sich.

Artikel 3  
*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Kraft.

gez. Landtagsabgeordnete  
Riccardo Dello Sbarba  
Brigitte Foppa  
Hanspeter Staffler

Art. 2  
*Copertura finanziaria*

1. La presente legge non comporta spese aggiuntive a carico del bilancio del Consiglio provinciale.

Art. 3  
*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione

f.to consiglieri provinciali  
Riccardo Dello Sbarba  
Brigitte Foppa  
Hanspeter Staffler